

nem congregationem filiorum Israel, dare gloriam Deo à labiis suis, et in nomine ipsius gloriari :

25. Et iteravit orationem suam, volens ostendere virtutem Dei.

24. Et nunc orate Deum omnium, qui magna fecit in omni terra, qui auxit dies nostros à ventre matris nostræ, et fecit nobiscum secundum suam misericordiam :

25. Qu'il nous donne la joie du cœur, et que pendant nos jours et pour jamais, il fasse fleurir la paix dans Israël :

26. Crédre Israël nobiscum esse Dei misericordiam, ut liberet nos in diebus suis.

27. Duas gentes odit anima mea; tertia autem non est gens, quam oderim :

28. Qui sedent in monte Seir, et Philisthim, et stultus populus, qui habitat in Sichimis.

29. Doctrinam sapientie et discipline scripsit in codice iste Jesus filius Sirach Jerosolymita, qui renovavit sapientiam de corde suo.

30. Beatus, qui in istis versatur bonis; qui ponit illa in corde suo, sapiens erit semper.

31. Si enim hæc fecerit, ad omnia valebit, quia lux Dei, vestigium ejus est.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — SIMON. Dicitur fuisse tempore Ptolomæi Philadelphii (1).

VERS. 2. — DUPLEX, etc., q. d., cum templum repararet (2).

VERS. 3. — EMANAVERUNT. Apparet istum fœdisse

(1) SIMON. Duos pontifices hujus nominis fuisse in præfatione diximus; Simon I, justus, Seleuco Nicænore Syria, Ptolomæo Lagi filio Ægypti regibus, in ipsiis imperii Macedonici initibus, floruit; cuius nepos Simon II, post Eleazarum ac Manasse patres, et Oniam II, parentem octoginta fere annis, postquam avus eceperat, Antiocho Magno et Ptolomæo Philopatore Syria et Ægypti regibus, viginti annos præfuit. Hunc miris extoluit laudibus, recente viri memoria; ad conciliandam quoque gratiam Onia III, ejus filio viro maximo, ex patrum virtutum et beneficiorum commemoratione, adversus intrusos nefarios sacerdotes Jasonem, Menelaum, Lysimachum, à quibus ille sacerdotio exutus, ut in eadem præfatione dictum.

IN VITA SUA... IN DIEBUS SUIS. Sic de mortuis loqui solent. Idem, vers. 5, vide præf. SUFFULSIT, GRÆCIS, etc., NOMEN, templum. (Bossuet.)

(2) TEMPLI ETIAM ALTIITUDO AB IPISO FENSTRATA EST. DUPLEX AMPLIFICATIO ET EXCELSI PARIETES TEMPLI. Varia hæc Simonis opera nominis ex hoc loco noscimus, silentibus Josepho, ceterisque. Græcus: *Sub ipso facta sunt fundamenta altitudinis alterius lorice, celsum munimen templi in ambitu*, quibus verbis una eademque res significatur. Alterum loriam circa templum straxit Simon, eum thoracem, quo montis vertex ambiebat. Cum murus clivo montis inniteretur, altissimis fundamentis opus fuit, idque auctor significat his verbis: *Templi altitudo ab ipso fundata est*. Hujus lorice aperit mentis Ezechiel, 40, 5, ubi templum describit. Fortassis ante Simonis pontificatum lorice hujus struenda facultas non fuerat. Exterior hic murorum ambitus *Atrium gentium* appellabatur; nefas enim erat ethnicum intra atrium Israelis admitti. Græca vox *analemma*, quam nos reddidimus *munimen*, significat sublime ædificium; atque in libris Paralipomenon pro mello usurpatur, que vox sonat locum solo æquatum stratumque in aream, id quod optimè lorice nostre convenit, que aqua fieri non potuit nisi

d'Israël, pour rendre gloire à Dieu par ses lèvres, et pour se glorifier en son nom.

25. Il a renouvelé encore sa prière, pour témoigner la souveraine puissance de Dieu.

24. Priez donc maintenant le Dieu de toutes les créatures, qui a fait de grandes choses dans toute la terre, qui nous a fait vivre de jour en jour depuis que nous sommes sortis du ventre de notre mère, et qui nous a traités selon sa miséricorde,

25. Qu'il nous donne la joie du cœur, et que pendant nos jours et pour jamais, il fasse fleurir la paix dans Israël :

26. Qu'il donne à Israël une ferme foi que la miséricorde de Dieu est sur nous, afin qu'il les délivre pendant leur vie.

27. Mon âme hait deux peuples, et le troisième que je hais, n'est pas un peuple :

28. Ceux qui demeurent sur le mont Seir, et les Philistins; et le peuple insensé qui habite dans Sichem.

29. Jésus, fils de Sirach, de Jérusalem, a écrit dans ce livre des instructions de sagesse et de science, et il a répandu la sagesse de son cœur.

30. Heureux qui se nourrit de ces (bonnes) paroles; celui qui les renferme dans son cœur, sera (toujours) sage :

31. Car s'il fait ce qui est écrit ici, il sera capable de toutes choses, parce que la lumière de Dieu conduira ses pas.

putes ad aquæ copiam, fortè prope templum (1).

VERS. 3. — DOMUS, id est, templi (2).

VERS. 8. — GLOBE, id est, splendens ejus fulgore. THUS ROBENS, id est, arbor thuris odorem emittens (3).

VERS. 11. — PULULANS, id est, emittens ramos, seu flores. STOLAM GLORIE, id est, vestem splendidam.

IN CONSUMMATIONE VIRTUTIS, id est, perfectè, scilicet omnibus vestibus sacerdotilibus.

VERS. 12. — GLORIAM DEDIT, etc.; q. d., decorabat sanctas vestes, quibus erat amictus.

VERS. 15. — PARTES, scilicet sacrificiorum.

VERS. 15. — CONSUMMATIONE, id est, perfectio munere. AMPLIFICARE, id est, perficere. Græcè, ornare.

VERS. 18. — IN MEMORIA, scilicet ut Deus populi recordaretur.

aggestà humo, aequalisque locis inæqualibus aspersique. (Calmet.)

(1) IN DIEBUS IPSIUS, etc. Græcus ad verbum: *In diebus ejus dimittata fuerunt receptacula aquarum*. Videtur verbum aliquod deesse, restituta ut instaurata. Nam laudat hic Simonem quod publica loca vasaque refecerit. Sequitur in eodem versu, *as ut maris immensum*, id est, magnitudo maris, vasis in quo aqua continebatur. Significat Simonem vas quoddam æneum curasse ac magnitudine quam mare (vas fuisse ita appellatum) habebat. Hujus descriptionem vide 5 Reg., 7, 25. (Biblia Vatabli.)

VERS. 4. — QUI CURAVIT GENTEM SUAM, judicam, ipsam instruendo debet et legendo.

ET LIBERAVIT ILLAM A PERDITIONE, scilicet peccatorum vel à tribulatione circumstantium adversariorum. (Lyranus.)

(2) AMPLIFICARE CIVITATEM DOMIBUS et civium numero.

IN CONVERSATIONE GENTIS, inter suos cives versando, et que muneri sui erant perfectè adimplendo.

INGRESSUM DOMUS, templi scilicet. (Menochius.)

(3) QUASI ARCTUS, id est, iris multicolor, REFLECTENS INTER NEBULAS GLORIE, seu gloriosas, id est, fulgore ejus splendidas. (Hirsus.)

VERS. 20. — AMPLIFICAVERUNT, scilicet Dei laudes.

VERS. 21. — HONOR, id est, cultus.

VERS. 22. — IN OMNEM, pro, *super omnem*, scilicet ut benediceret (1).

VERS. 24. — PLEBS, id est, prolixè.

VERS. 26. — CREDERE, scilicet det. Suis, scilicet Israelis. Græcè nostris.

VERS. 27. — GENS, id est, digna gentis nomine, scilicet Samaritani conflati ex variis gentibus. Vide 4 Reg. 17 (2).

VERS. 28. — SICHIMIS, scilicet Samaritani (3).

(1) IN NOMINE IPSIUS. Quod Tetragrammaton vocant et pronuntiant solitum aiunt à summo sacerdote in benedictionibus. Quæ de re vide Paulum episcopum Burgensem in Addit. ad cap. 5 Exod. (Drusius.)

Le peuple est emporté par l'exemple des pasteurs, et il apprend à se prosterner devant Dieu avec une vaine soumission, lorsqu'il voit le respect humble et sincère avec lequel ils rendent à Dieu le culte souverain qui lui est dû, et qu'ils témoignent par toute la conduite de leur vie qu'ils sont, selon saint Paul, de vrais ministres de Jésus-Christ, et des dispensateurs fidèles de ses mystères. Cette parfaite union des ministres de l'Eglise avec ses pontifes, et de tout le peuple avec ses pasteurs, forme une harmonie non-seulement de voix, mais d'actions, qui est tout ensemble la gloire et la joie de la maison de Dieu. C'est pourquoi saint Ignace martyr, écrivant à une Eglise dont il loue la parfaite union de l'évêque et de son clergé avec tout le peuple, dit qu'ils étaient tous ensemble comme les cordes qui sont attachées sur une harpe chacune à leur rang, qui par leurs sons différents forment une harmonie très-douce qui est entendue de Dieu et des anges. (Hæc Sacy commentans vers. 19-25.)

(2) DEUS GENTES ODIT ANIMA MEA; TERTIA AUTEM NON EST GENS QUAM ODERIM. Illud, *tertia autem non est gens quam oderim*, Lyranus sic interpretatur: *tertia gens ejusmodi est, ut non sit alia gens quam axæ vel mægis oderim*. Græcè tantum est: *Tertia non est gens*. Hoc enim de Sichimis intelligendum, id est, is qui habitabat inter Israelitas in Sichimis, seu Samaria. Hi autem simul cum diis Assyriorum, unde translatis illuc erant, colebant simul Deum terre. Vid. 4 Reg. ult. (Estius.)

(3) QUI SEDENT IN MONTE SEIR, pro quo nunc legitur in Græco, *in monte Samarie*. Quia de Sichimis sequitur, et intercedit mentio *Philistinorum*, lectione hæc, quam in suis codicibus Græcis reperit Lyranus interpret, præferam, *ut tres populos sibi dicat exosos, Idumæos, Philistinios et Samaritas*. Et sanè non alios reperias Judæis perpetuo infestiores.

ET STULTUS POPULUS QUI HABITAT IN SICHIMIS. *Colentes quod ignorabant*, Joan. 4, 22. Et hæc se conferre

CAPUT LI.

1. Oratio Jesu filii Sirach: Confitebor tibi, Domine Rex, et collaudabo te Deum salvatorem meum.

2. Confitebor nomini tuo; quoniam adjutor et protector factus es mihi.

3. Et liberasti corpus meum à perditione, à laqueo lingue inique, et à labiis operantium mendacium, et in conspectu astantium factus es mihi adjutor.

4. Et liberasti me secundum multitudinem misericordiæ nominis tui à rugientibus, preparatis ad escam,

5. De manibus quærentium animam meam, et de portis tribulationum que circumdederunt me :

VERS. 29. — RENOVAVIT, scilicet scribendo (1).

VERS. 31. — VESTIGIUM EJUS EST; q. d., ambulat in luce Dei (2).

solebant omnes legis violatæ rei à temporibus Manassis generi Sambalæte; quo tempore aiunt Hebræi Chutæos devotos pro nomine *Dei veri*, per Esdram, Zorobabelem et trecentos sacerdotes, cum totidem buccinis et libris legis; constitutum à senatu superiore et inferiore, ne quis Israelita panem cum Chutæo communem sumeret, et ne ullus Chutæus reciperet inter proselytos. (Grotius.)

(1) DOCTRINAM SAPIENTIE, etc. Græcus ad verbum: *Doctrinam intelligentie ac scientie scripti in hoc libro*. Hic locus continet inscriptionem auctoris, libræque commendationem. Inscriptur *Jesu filio Sirach Hierosolymitano*.

(2) SI ENIM HÆC FECERIT, AD OMNIA VALEBIT, QUIA LUX DEI, VESTIGIUM EJUS EST. SYRUS (eminentia) timoris Dei super omnia exaltata est: *vide eum, filii mi, et ne dimittas eum*. Sensus est, q. d.: *Beatus erit, qui in bonis, tum virtutibus, tum carum præmiis, que hoc libro describit, legendo et meditando assidue versatur; quare qui ea in corde suo recondit, sapiens evadet. Si enim hæc in opus et proximum redegerit, ad omnia que agenda erunt, fiet potens et validus* (Græcè enim est *ὀψύσει*), *quia lux Dei, vestigium ejus est*. Est metonymia: *vestigium enim ponitur pro gressu qui fit per vestigia*; q. d.: *Quia ambulat, et vestigia gressuum actionumque suarum figit in luce legis et sapientiæ Dei, juxta illud Christi: Qui sequitur me, non ambulat in tenebris, sed habebit lumen vite*. Joan. 8, 12. Unde Vatablus vertit: *Qui hæc egerit, valebit ad omnia, quia vestigium ponit in luce Domini, qui sapientiæ pio imbuti*; quia scilicet Jesus Sirach hæc scripsit non ex cerebro suo, sed ex illustratione lucis divinæ. Alludit ad columnam ignis et lucis, que quasi dux vie Hebræos percussit in deserto, eosque ce tō duxit et perduxit in terram promissam: quæcumque enim illa præcedebat, illæ sequebantur Hebræi, ubique vestigia sua fiebant, Exodi 15, 21. Eadem de causâ Abrahæ apparuit lampas in caligine, transiens inter divisiones victimarum, Genes. 15, 17; lampas enim transiens representabat Deum, qui Hebræos quasi in tenebris Ægypti obrutibus præcedit facem, ut ius exirent, itaque Hebræos invitabat ad exitum. Quæcumque populo Hebræorum tunc lux Dei fuit vestigium ejus, quia scilicet populus præsentis lucis vestigia secutus est. Item tropologice, Deus facit justum, dum eis viam ad virtutem, perfectionem et beatitudinem præluces indicat et commonstrat. Id facit per illustrationes rerum divinarum et celestium, quas quasi fulgura mentis immitit.

Græca Complut., Vatablus et alii addunt: *Et piis dedit sapientiam*. Benedictus Dominus in seculum. *Fiat, fiat*. Verum codices Romæ emendati hæc omittunt; prior enim pars mutua et transumpta videtur ex fine c. 43, posterior ex fine Psal. 88. (Corn. à Lap.)

CHAPITRE LI.

1. Prière de JESUS, fils de Sirach: Je vous rendrai grâces, ô Seigneur Roi; je vous louerai, vous qui êtes Dieu mon sauveur.

2. Je rendrai gloire à votre nom, parce que c'est vous qui m'avez assisté, et qui m'avez protégé.

3. Vous avez délivré mon corps de la perdition, des pièges de la langue injuste, et des lèvres des ouvriers de mensonge; et vous avez été mon défenseur contre ceux qui m'accusaient.

4. Vous m'avez délivré selon la grandeur de la miséricorde de votre nom, des lions rugissants qui étaient prêts à me dévorer,

5. Des mains de ceux qui cherchaient à m'ôter la vie, et des afflictions différentes qui m'assiégeaient de toutes parts.

6. A pressurâ flammæ quæ circumdedit me, et in medio ignis non sum astutus;
7. De altitudine ventris inferi, et à lingua coquina, et à verbo mendacii, à rege iniquo, et à lingua injustâ.
8. Laudabit usque ad mortem anima mea Dominum;
9. Et vita mea appropinquans erat in inferno deorsum.
10. Circumderunt me undique, et non erat qui adjuvaret; respiciens eram ad adiutorium hominum, et non erat.
11. Memoratus sum misericordiam tuam, Domine, et operationis tuæ, quæ à seculo sunt:
12. Quoniam eruis sustinentes te, Domine, et liberas eos de manibus gentium.
13. Exaltasti super terram habitationem meam, et pro morte defluente deprecatus sum.
14. Invocai Dominum patrem Domini mei, ut non derelinquat me in die tribulationis meæ, et in tempore superborum sine adiutorio.
15. Laudabo nomen tuum assidue, et collaudabo illud in confessione, et exaudita est oratio mea.
16. Et liberasti me de perditione, et eripuisti me de tempore iniquo.
17. Fropterea confitebor, et laudem dicam tibi, et benedicam nomen Domini.
18. Cum adhuc junior essem, plusquam oberrarem, quesivi sapientiam palam in oratione meâ.
19. Ante templum postulabam pro illâ, et usque in novissimis inquiram: et effloruit tanquam præcox iuva.
20. Letatum est cor meum in eâ; ambulavit pes meus iter rectum; à juventute meâ investigabam eam.
21. Inclina vi modicè aurem meam, et excepi illam.
22. Multam inveni in meipso sapientiam, et multum profeci in eâ.
23. Danti mihi sapientiam, dabo gloriam.
24. Consiliatus sum enim ut facerem illam; zelatus sum bonum, et non confundar.
25. Collocata est anima mea in illâ, et in faciendo eam confirmatus sum.
26. Manus meæ extendi in altum, et insipientiam ejus luxi.
27. Animam meam direxi ad illam, et in agnitione inveni eam.
28. Possedi cum ipsâ cor ab initio: propter hoc non derelinquar.
29. Venter meus conturbatus est querendo illam; propterea bonam possideo possessionem.
30. Dedit mihi Dominus linguam mercedem meam, et in ipsâ laudabo eum.
31. Appropriate ad me, indocti, et congregate vos in domum discipline.
32. Quid adhuc retardatis? et quid dicitis in his? animæ vestræ sitiunt vehementer.
33. Aperui os meum, et locutus sum: comparate vobis sive argento.
34. Et collum vestrum subijcite iugo, et suscipiat

6. Vous m'avez délivré de la violence de la flamme, dont j'étais environné; et je n'ai point senti la chaleur au milieu du feu.
7. De la profondeur des entrailles de l'enfer, des lèvres souillées, des paroles de mensonge, d'un roi injuste, et des langues médisantes.
8. Mon âme louera le Seigneur jusqu'à la mort;
9. Et ma vie était près de tomber au plus profond de l'enfer.
10. Ils m'avaient environné de tous côtés, et il n'y avait personne pour me secourir. J'attendais des hommes quelque secours, et il ne m'en venait point.
11. Je me suis souvenu, Seigneur, de votre miséricorde, et des œuvres que vous avez faites dès le commencement du monde.
12. Parce que vous tirez du péril, ô Seigneur, ceux qui ne se lassent point de vous attendre, et que vous les délivrez de la puissance des nations.
13. Vous m'avez élevé une demeure sur la terre; et je vous ai prié de me délivrer d'un torrent de mort.
14. J'ai invoqué le Seigneur, père de mon Seigneur, afin qu'il ne me laisse point sans assistance au jour de mon affliction, et pendant le règne des superbes.
15. Je louerai sans cesse votre nom, et je le glorifierai dans mes actions de grâces, parce que vous avez exaucé ma prière;
16. Que vous m'avez délivré de la perdition, et que vous m'avez tiré du péril dans un temps d'injustice.
17. C'est pourquoi je vous rendrai grâces, je chanterai vos louanges, et je bénirai le nom du Seigneur.
18. Lorsque j'étais encore jeune, avant de m'écarter bien loin, j'ai recherché la sagesse dans ma prière avec grande instance:
19. Je l'ai demandée à Dieu dans le temple, et je la rechercherai jusqu'à la fin de ma vie. Aussi elle a fleuri en moi comme un raisin mûr avant le temps;
20. Et mon cœur a trouvé sa joie en elle, mes pieds ont marché dans un chemin droit; et j'ai taché de la découvrir dès ma jeunesse.
21. J'ai prêté humblement l'oreille, et la sagesse m'a été donnée.
22. J'en ai trouvé beaucoup en moi-même; et j'y ai fait un grand progrès.
23. J'en donnerai la gloire à celui qui me l'a donnée.
24. Car je me suis résolu à faire ce qu'elle me prescrivit; j'ai été zélé pour le bien; et je ne tomberai point dans la confusion.
25. Mon âme a lutté long-temps pour atteindre à la sagesse, et je m'y suis confirmé en faisant ce qu'elle ordonne.
26. J'ai élevé mes mains en haut, et j'ai déploré l'égarement de mon esprit.
27. J'ai conduit mon âme droit à elle; et je l'ai trouvée dans la connaissance de moi-même.
28. J'ai dès le commencement possédé mon cœur avec elle; c'est pourquoi je ne serai point abandonné.
29. Mes entrailles ont été émus en la cherchant, et c'est pour cela que je posséderai un si grand bien.
30. Le Seigneur m'a donné pour récompense une langue qui me servira à le louer.
31. Approchez-vous de moi, vous qui n'êtes pas savants, et assemblez-vous dans la maison de la discipline.
32. Pourquoi tardez-vous encore? (et que dites-vous à ceci?) vos âmes sont pressées d'une extrême soif.
33. J'ai ouvert ma bouche, et j'ai parlé; achetez la sagesse sans argent.
34. Soumettez votre cou au joug; que votre âme se rende susceptible de l'instruction; car elle est proche, et il est aisé de la trouver.

- anima vestra disciplinam; in proximo est enim invenire eam.
55. Videte oculis vestris, quia modicum laboravi, et inveni mihi multam requiem.
56. Assumite disciplinam in multo numero argenti, et copiosum aurum possidete in eâ.
57. Letetur anima vestra in misericordiâ ejus, et non confundemini in laude ipsius.
58. Operamini vos vestrum ante tempus, et dabit vobis mercedem vestram in tempore suo.

COMMENTARIUM.

- VERS. 1. — CONFITEBOR, id est, laudabo, seu celebrabo (1).
- VERS. 5. — PERDITIO, id est, morte. ASTANTIUM, scilicet contra me. Apparet fuisse per calumniam accusatum (2).
- VERS. 6. — FLAMMÆ, id est, tribulationis undique opprimentis. ESTUATIS, id est, combustus (3).
- (1) ORATIO JESU FILII SIRACH. Jesus Sirachides libri auctor librum claudit prece, quâ plura ad vitæ vias nec pertinentia recitat discrimina quæ subit, quæque, Deo juvante, vitavit, itinera ob sapientiam acquisivim. Is apud regem insimulatus fuisse videtur, vitæque certissimè periclitatus. Illam nos sub Seleuco Philopatore, et Antiocho Epiphane reges Syriæ, ac Ptolomæo Epiphane Ægypti rege, atque Omâ tertio apud Judæos pontifice floruisse censemus. Utrum apud Ægypti in Syriæ regem insimulatus fuerit, non satis ex illius narratione compertum est. Nobis potissimum probatur illum apud regem Syriæ, cui tunc Judæa obtemporabat, fuisse delatum; atque eâ fortè occasione in Ægyptum venit, ubi supremæ vitæ nequæ, Hierosolymitan fuisse Jesum Sirachidem, intelligimus ex cap. 50, 29. Patet Crolius ultimam hoc caput additum esse à Jesu Sirachidâ auctoris nepote; at nihil solidum firmumque lucè conjecturæ est. Satis sese prodit auctor, itinerumque suorum ac studiorum meminit, id quod in aliquibus libri locis jam fecit; ad sapientie studium hortatur isdem argumentis, quibus alibi usus est; denique nihil est, quod illi penitus non conveniat. Totum hoc caput in Græcis quibusdam editionibus vetustisque manuscriptis deest; at in optimis editionibus legitur, veluti Romanâ, Aldinâ, Complutensî, et aliis plerisque. (Galmet.)
- (2) IN CONCEPTU ASTANTIUM. Supple, accusatorum in judicio. Græcè: *Contra adversarios meos adjurasti me.* CONFITEBOR NOMINI TUI, in confessione laudis.
- QUONIAM ADUTOR ET PROTECTOR. Protector, in tentatione diaboli, et adjutor, in promotione boni. (Lyranus.)
- LIBERASTI A PERDITIO, à certissima nece, quod ipsi auctori non semel contigisse ipse testatur 54, 15; congruunt tempora, cum sub Omâ III, quo pontifice Sirachidâ scriptis ostendimus, homicidia fierent, 2 Machab. 4, 5, sub Seleuco quidem Philopatore: quanto magis autem sub Antiocho Epiphane ejus filio, quo rege ipse ad extremum vitæ deductus est periculum. In conceptu astantium: accusantium, adversantium. (Bossuet.)
- VERS. 4. — ET LIBERASTI ME, etc. Græcè ad verbum: *Et redemisti me secundum multitudinem misericordie tuæ à frenibus paratis ad escam.* Similitudo sumpta à sævitâ rabieque bestiarum voracium ad prædâ freuentium, quâ significatur hominum infortunio in manus. (Badvellus.)
- (5) A PRESSURÆ FLAMMÆ, ob acri tribulatione, quæ me omni et parte vallabat, urebat et cruciabat. NON SUM ASTUTUS: non sum ambustus, aut consumptus. (Menochius.)

55. Voyez de vos yeux qu'avec un peu de travail, je me suis acquis un grand repos.
56. Recevez l'instruction comme une grande quantité d'argent; et vous posséderez en elle une grande abondance d'or.
57. Que votre âme trouve sa joie dans la miséricorde du Seigneur; et publiez ses louanges; vous ne serez point confondus.
58. Faites votre œuvre avant que le temps se passe, et il vous en donnera la récompense, lorsque le temps en sera venu.
- VERS. 7. — ALTITUDE, id est, profunditate. INFERI, id est, sepulchri, q. d.: à periculo mortis manifesto.
- VERS. 9. — INFERNO DEORSUM, scilicet limbo.
- VERS. 10. — CIRCUMDERUNT, scilicet adversarii.
- VERS. 11. — MEMORATUS, id est, recordatus. SUNT, id est, adresse solent, scilicet te invocantibus.
- VERS. 15. — EXALTASTI, scilicet gloriâ. DEFLENTE, id est, faciente fluere et dilabi; vel q. d., ut à me dilaberetur, scilicet ne morcer (1).
- VERS. 14. — PATRE, etc. Ecce personarum divinarum distinctio (2).

- Græcus ad verbum: *A suffocatione ignis in circum, à medio ignis quo non sum combustus.* Significat se conservatum fuisse à conflagratione ignis ad ejus supplicium atque interitum constructi: sicut fuerunt tres adolescentibus Daniels socii. Sunt autem hæc benedicta vitæ servata, et à maximis periculis erepta, quæ grato ac pio animo commemorantur. (Biblia Tablî.)
- (1) Le Sage, plein de Dieu et éclairé par sa lumière, considère peu les maux qui paraissent par ses croyables lorsqu'ils finissent avec cette vie, qui est si courte, et qui lui nous aident à en acquiescer une qui est meilleure. Mais il nous trace une idée terrible des maux de l'homme, lorsqu'en disant que Dieu l'a délivré des pièges de la langue injuste, des lèvres souillées, et des paroles de mensonge, il ajoute qu'il l'a tiré de la profondeur des entrailles de l'enfer, et que son âme le louera jusqu'à la mort, parce qu'elle était prête de tomber au plus profond de l'abîme. C'est de ces grâces qu'on peut dire que l'esprit est trop petit pour les comprendre, et la vie trop courte pour les reconnaître. Ce sera proprement dans le ciel que l'âme rendra à Dieu pour ses bienfaits de dignes actions de grâces, en honorant d'une éternelle reconnaissance les auteurs qui auront été faites à une personne si indigne, et qui lui auront procuré une éternité de gloire. C'est pourquoi nous voyons dans cette prière, que le Sage multiplie en tant de manières, ses actions de grâces et les témoignages de sa gratitude, en représentant, ou la grandeur du péril qui l'environnait, ou l'abandonnement de tout secours de la part des hommes où il se voyait réduit; parce que les saints, comme Dieu, ne haïssent rien tant que l'ingratitude, et qu'ils s'efforcent, autant qu'il est en leur pouvoir, de lui rendre sur la terre ce qu'ils devront en leur reconnaissance, dont ils ne s'acquitteront parfaitement que dans le ciel. (Hæc Sacy commentans tredecim hujus capituli verba.)
- (2) INVOCATI DOMINI PATREM DOMINI MEI. Nil mirum invocari Dominum patrem Domini, cum ad id sufficit legitur vel illud Davidicum: *Dirixi Dominum Dominum meo;* et in eodem Psalmo illud: *Ante faciem genitricis tuæ;* quod per adeum tempora à Sepinsignitâ quoque proditum; ut cetera omittimus, tot ac tantâ testimonia de Filio Dei, ex quibus Ecclesiasticus tantum vir, tam in Scripturis versatus, ne quid dicam

VERS. 15. — IN CONFESSIOE, id est, confitendo.

VERS. 16. — PERDITIONE, id est, interitum.

amplius, Domini sui Dominum eundemque Patrem, et agnoscere et invocare potuit. Ita interpretes passim, et Catholicos, ita alii, Drusius, ceteri. At Grotius decretorie: Christiani illud *Kuzio* hic addidere: Jesum scripsisse, crede: *Invocavi Dominum patrem meum.* En dictata magistri, et oracula tanquam de tripode. Quid igitur? ad id absurdum est et a Scripturarum sensu alienum, de Filio Dei dicere, ut sicubi scriptum in antiquis scriptis videas, statim incuses flagitium adulteræ manûs, tuoque iudicio piam vocem eradas? atqui tam vulgare apud Judæos Christum futurum Dei Filium, ut non alio magis nomine appellarent; quin ipse pontifex ita adjuvaret: *Tu es Christus Filius Dei*, Matth. 26, 65. Et ille apud Joannem 1, 49: *Tu es Filius Dei, tu es rex Israel*, ut eas voces, *Christus, Dei Filius, rex Israel*, aliasque similes per unâ eademque sumerent, passim in Evangelis; neque unquam obsecravit, quod Christo, quod Christum Dei Filium, sed quod se Christum, adeoque Dei Filium faceret: quæsi liquet tam tritam, tam perulgatam fuisse eam appellationem, quam ipseus Christi: undè autem pervigilant, nisi ab ipsis patribus ad universam gentem permaisset? El mirum videbitur si Ecclesiasticus propheticis oraculis eruditus, pius voces novit? quid quod ipse predicat primogenitum Dei sapientiam, cap. 24, 5, hoc est, post Salomonem, ipsum Dei Filium? quid quod in Sapientia legerat: *Si est verus Filius Dei... liberabit eum*, 2, 18, nisi hinc quoque a Christianis obtusæ fuerint, tanquam non benevit ante Christum christianis dicere, falsumque sit Paulinum illud, vide, utique venturi ad passuri Christi, omnia gesta esse ab antiquis sanctis, Hebr. 11, etc.? quid quod illud Grotianum, *invocavi Dominum patrem meum*, vix ac ne vix quidem, quantum equidem, commemini, in Scripturis reperias? sanè de Davide dictum a Deo est: *Ipse invocavit me: Pater meus es tu*, Psal. 88, 27, sed specialis causâ, sed in personâ Christi, sed eâ vocatione quâ sequente versu additum: *Et ego primogenitum ponam illum*; nec vides permixtum passim; nec ab ipso Davide usquam usuratum, in toto Psalmorum opere; doctricæ omnino stultus, Deum patrem nostrum, communi adoptionis titulo, non propriè ac singulatim quoque patrem suum dicere, quo ritu apud Prophetam: *Tu pater noster*, et *Abramam nescivit nos*, etc. Isai. 62, 16, ac signanter Christus: *Ascendo ad Patrem meum, Patrem vestrum*, Joan. 20, 17, ut si exquisitè loqui volumus, solus ille Deum *Kuzio* Patrem suum, solus ille singulariter se dicat Dei Filium qui talis natus est. Neque tamen patrem meum dici, absolute ac præcisè refugimus; tantum indicamus non videri consuetudinis Scripturarum, quod hic satis est. Cave ergo admittas illud censorium: tu crede a Christiano intervertat vocem, cum ego potiori jure dixerim: tu ne moves patrum terminos, neque animum induxeris sacros libros a Christianis violatos, nullo ejus interpolationis exemplo; neque ipse palato tuo tantum tribuas, ut ejus arbitris antiquas lectiones præsertim in tantâ re sollicitis; neque absurdum credito, si Ecclesiasticus per justitiam tot ac tanta perpessus aquè ac ceteri sancti, jam tum respexerit in auctorem fidei nostræ et consummatorum Jesum, ejusque Patrem, ac Mosis exemplo improperum Christi, notiores duxerit divites regum potestate atque opibus, Hebr. 11, 26, et 12, 2. Hæc quidem a nobis dicta sint, non studio laudandi dicitissimi viri Hugonis Grotii, quem ipsi laudem in grammaticis, in historicis, sæpè etiam in moralibus; multa quoque potentes emendatarum fuisse, si quod animo propositum habuisse credimus, totum se catholicis partibus addidisset; neque ejus labores excussum inaus eruditorem manibus; denique id tantum volumus, ut cum adjotorem, non ducem, non magistrum habeam.

In TEMPORE SUPERBONUM, quod est sæpè impiorum;

VERS. 18. — SUM (deest. in Vulg., Edit.), pro, esse.

OBERARARE, scilicet peccando, vel peregrinando (1).

VERS. 19. — ANTE TEMPS, id est, maturè, Græcè, *ante templum*. FLOREBIT, pro, *effloruit*, vel effloret, scilicet in me.

VERS. 21. — MODICE, id est, parvo tempore, seu labore.

VERS. 24. — CONSILIATUS SUM, id est, decevi. ILIAM, id est, ejus præcepta. ZELATUS, id est, studiosè secutus.

VERS. 25. — IN ILLA, id est, pro illâ, scilicet obtinendâ.

VERS. 26. — LUXIT, id est, splenduit.

VERS. 27. — ACNTIONE, pro, agnoscentis. Græcè, *purgatione*, seu puritate.

VERS. 28. — POSSEDI COR, id est, factus sum cordatus. DERELINQUAR, scilicet à Deo.

VERS. 29. — VENTER, id est, animus.

VERS. 50. — LINGUAM, scilicet eruditam. MERCEDEM, scilicet laboris mei (2).

VERS. 52. — IN HIS, pro, id est, HIS. STRIUM, q. d., aride sunt, et sapientia indigent (5).

VERS. 56. — IN MULO, etc., pro *velut multum*, etc.

VERS. 57. — MISERICORDIA, id est, benignitate, seu beneficentiâ.

VERS. 58. — ANTE TEMPS, scilicet mercedis, vel q. d., maturè (4).

vel, ut vers. 16: *De tempore iniquo*, hoc est, iniquo piis sanectis; quod idem est, ac *suprà de manibus gentium*, vers. 12. (Bossuet.)

(1) CUM ABRUC JUNIOR ESSEM, PRISQUAM OBERARARE, QUÆSIVIT SAPIENTIAM PALAM IN ORATIONE MEA. Commemorat quomodo studio sapientie se dederit jam tunc, quando adhuc junior erat, id est, a primâ etate. Hæc ergo sententia indiget longè facilis esse homini discere Sapientiam in primâ etate, id est, ab annis pueritiae, vel adolescentiæ, quàm in etate virili, aut senili, quia qui eam discit etate virili aut senili, plerumque est imbutus vitiis; et erroribus contrariis per actum contractis. Itaque duplici labore opus est, et ad extripandum germinâ vitiorum et errorum, et ad inserendam sapientiam. In puerili etate nondum radices egerunt vitia, aut opinioniones croneæ. Et hoc est quod ait: *Prisquam obrararem*, id est, prisquam in variis erroribus et vitia progressa etatis præcipitaret. (Estius.)

(2) VERS. 51. — APPROPRIATE AD ME. In libris quibusdam dicit *accedit mihi*: in quo sermone mihi refundat, ut sepe alias. Aut est *mihi* pro, *ad me*. IX DOMUM DISCIPLINÆ. Ubi disciplina exerceatur que sapientiam conciliat. Proinde Salomo Prov. 8: *Audite, inquit, disciplinam, et sapite*. Vult dicere, et sapientes evaditis. Alicubi legitur *domus sapientie*, eodem sensu. (Drusius.)

(3) VERS. 55. — VIDEITE OCVLOS VESTROS. Mercepit. QUA MODICUM LABORAVI. In juventute diligens ad studia fuit.

ET INVENTI MIHI MULTAM REQUIEM, vitam non inopem. Medicus fuit, ut credo, et hic et majores ejus. (Grotius.)

(4) OPERAMINI OPUS VESTRUM ANTE TEMPS, ET DABIT VOBIS MERCEDEM VESTRAM IN TEMPORE SVO. T. operamini significat sapientiam, de qua sæpè agit, non esse otiosam et inanem speculativam, nec solum in affectu et interno amore virtutis consistere, sed esse operam, atque in actione virtutis emanare. Unde hæc vocat *opus vestrum*, quod scilicet vobis sapientie studiosis ipsa præscribit, quodque vobis manebit in

omne ævum, vobisque conciliabit æternam felicitatem et gloriam, cum cetera mundi hujus bona, ut opes, honores, delicie, non sint opus vestrum, vobisque mansurum, sed mundi, utpote quæ a mundo nunc denitur, nunc auferantur, et ad alios transferantur, adeoque cum mundo, imò ante mundum sint interituri. Quocirca Christus, Joan. 6, 27: *Operamini, ait, non cibum, qui perit, sed qui permanet in vitam æternam*. Opus ergo sapientie, id est, rationis, virtutis, felicitatis et æternitatis, est opus nostrum, id est, nobis à Deo destinatum, nobis dignum, nobis mansurum, nos beaturum. Porro *ante tempus* tripliciter exponi potest. Primo, q. d.: *Operamini opus vestrum*, puta opus sapientie et virtutis, antequàm pereat et elabatur vobis tempus operandi, et merendi æterna præmia, ut notet duo tempora, unum hujus vite, quod est tempus merendi; alterum future vite, quod erit tempus mercedem recipiendi, juxta illud Galat. 6, 10: *Diem tempus habemus, operamur bonum; tempore enim suo veteritas non deficiet*. Unde Valatibus veriti: *Ante amissam occasionem* (hanc enim significat Græcum *κῆρξ*) *fungimini officio vestro, suoque tempore præmio vos afficiet*.

Alludit ad Jacob ambientem Rachel in sponsam; unde pro eâ ante nuptiarum tempus servivit Laban patri Rachelis per quatuor et decem annos pascendo greges illius, ac videbantur illi pauci dies præ amoris magnitudine, Genes. 31, 45. Nam, ut ait Albinus Flaccus, disput. cum Pipino Caroli Magni filio: *Quid est spes refrigerium laboris. Quid est quod amara facilitas? James, Quid est quod hominem non lassum facit? lacrum. Hæc accedit Glossa: Operamini, inquit, opus vestrum, ante tempus judicii; Lyranus, ante tempus mortis. Unde Sapient. Ecclesiasta 9, 10: *Quodcumque inquit, facere potest manus tua, instanter operare, quia nec opus, nec ratio, nec sapientia, nec scientia erunt apud inferos, quò tu properas*.*

Secundo, Palacius sic exponit, q. d.: *Operamini ante tempus*, id est, in juventute, ut ego feci, qui ante tempus postulavi eam, cum nondum tempus videbatur petendi. Aut potius, q. d.: *Ne expectetis tempus querendi sapientiam, prævenite eam tempus; fallimini si creditis sanctam expectandam ad eam querendam; arripite igitur quamvis eam comparandi occasionem. Ne contingat vobis, quod contingit sponsæ, quæ eum aperit pessulum ostii sui, sponsam, qui diu ad janam pulsaverat, jam abiisse doluit. Igitur operamini ante tempus, idem est quod, operamini etiam ante tempus. Dabit, inquit, mercedem in tempore suo, dabit scilicet sapientia mercedem, non quovis tempore, sed tempore suo, cum oportuerit. Hæc accedit noster Pineda, lib. 6 de Salomone, c. 5, qui sic explicat: *Operamini, inquit, opus ante tempus, etc.; q. d.: Dum non habetis sapientiam, etiam ante tempus senectutis* (tunc enim suo tempore videtur maturæ provenire) *enitimi, ut illam bonis operibus, et assiduis vigiliis atque laboribus promeremini. Quippe illa tandem vobis aderit non quidem occitante et somnolente, sed sollicitudinis et vigilarum præmium, mercesque opportuna, ut in me cernitis*.*

Tertiò, plenius et sublimius, q. d.: *Operamini opus vestrum*, puta vestræ sapientie et virtutis, *ante tempus, scilicet mercedis, uti in tempore suo, mercedis scilicet à Deo destinata, mercedem vestram quisque operi suo congruam et commensuram recipiatis; q. d.: Operamini opera bona in presentibus, ut in futurâ mercede donemini; præsens enim sceculum est operis et meriti, futurum verò erit quietis et mercedis. Nota *est mercedem*, quam scilicet cuique majoræ vel minoræ pro qualitate et quantitate operum, Deus justus juxta dabit. Igitur in hæc vitâ non est tempus mercedis, lætitiæ et divitiarum; sed est tempus militiæ, laboris et crucis. Ergo si illa Deus daret in hæc vitâ, non tempore suo eâ daret. Expecta igitur, o Christi athleta, tempus suum, quo Deus ea tibi certò, tuo magno cum fœnore præstabit. Denique Sy-*

rus sic concludit: *Operamini opus vestrum non in tempore suo, et dabitur merces vestra tempore suo. Benedicteus Deus in sceculum, et laudabile nomen ejus in generationem et generationem. Hucusque verba Jesu filii Simeonis* (forte Sirach pater Jesu, alio nomine dicitur est Simeon) qui vocatur *Bar-Siro* (id est, filius vinei); Arabice, *Bar-Sirach*. Instaurat Sirachides Salomonem, puta Ecclesiasticum Ecclesiastem, qui ita librum suum concludit: *Finiem loquendi partem omnes audiamus: Deum time, et mandata ejus observa; hoc est enim omnis homo, id est, hic finis, hæc meta, hæc felicitas, hæc gloria, hoc omne bonum hominis. Unde Ihabanus: o Huc sententiæ, inquit, canon totius divine legis concordat, et hæc resonat, hoc docet, hocque hortatur, ut dum tempus habemus, semper bono operi insistamus; et quatenus in tempore opportuno justissimo iudice retribuitur, æternam mercedem pro hoc accipiamus.*

Finis enim omnis sapientie et doctrine, omnisque actionis et virtutis est æterna merces, felicitas et gloria, quæ sanò omnes extimulare et accendere debent ad aggrediendum heroica virtutum opera, eaque multiplicanda et augenda; quo enim talia facimus, tot coronas gemmas et adamantinas nobis in celis alornamus. Ad magna enim præmia, ait S. Greg. homil. 37 in Evang., perveniri non potest, nisi per magnos labores. Unde Paulus egregius prædicator dicebat: *Non coronabitur, nisi qui legitime certaverit.* Delectet igitur mentem magnitudo præmiorum, sed non detrectet certamen laborum. Prædicat S. Augustinus in Psal. 95, c. vnde est, quod habeo, dicit Dominus, tibi eme illud. Quid habet valere? requiem, eregnum. Quantum valet? Pretium ejus labor est. Quæritur labor? Æterna requies æterno labore emenda erat. Sed qualis misericordia Dei! Non dicit: Decies centena milia annorum labora; non dicit: Vel mille annos labora; non dicit: Quingentos labora; sed: Cum vivis, labora paucis annis; in dâ jam requies erit, et finem non habebit. Ecce quantum pretium datur, quomodomodò unam siliquam ad accedendos hæstrosos campiteros; siliquam laboris ad requiem sempiternam. Et S. Bernard. serm. 4 de Ascens. c. Quid illi grave poterit videri, qui semper contentus tractat, quod non sunt condignæ passiones hujus temporis ad futuram gloriam? Quid concupiscere poterit in sceulo nequam, cujus oculis semper videt bona Domini in terrâ viventium, semper videt æterna præmia!

Hæc præmia sibi jugiter ob oculos posuere prisci acetæ et anachoretæ, isque vult acerbis virtutis stimulis, ad ardua quoque sese incubant. Audi Damascenum in Histor. Barlaam et Josephat cap. 12: *Per hæc exempla, et pro hujusmodi conditiones et conditiones, terrent celitum vitam limitati sum; ut qui in jejuniis et precibus, ac vigiliis, in calcibus lacrymarum et lecta ab omni animi distractione liberi, in peregrinatione ac mortis memoria, in lenitate animique affectu ab iracundia remoto, in laborum silentio, in paupertate atque inopia, in castitate ac pudicitia, in humilitate et quiete, ac denique in perfectâ cerga Deum et proximos charitate presentis vite curriculum confecerunt, angelique moribus expresserunt. Ob eamque causam Deus miraculis ac signis ævarisque virtutibus eos exornavit, effecitque ut admiranda eorum vite rationis sono, ipsi quoque orbis terrarum fines personarent.* Deinde unus S. Antonii Vita in exemplum proposita, ista subjicit: *Bestiæ certe illi ac ter beati, ut qui Dei amorem flagrant, et atque ob ipsius charitatem omnia pro nihilo duxerunt. Siquidem lacrymas proferunt, dieque ac nocte in lectu versati sum, ut perpetuam consolationem adispicerent; seipsum ultro depresserunt, ut illic in altum attollerentur; carnes suas fame ac siti et vigiliis confecerunt, ut illic paradisi delicia et exultatio ipsos exciperent; Spiritus sancti labernaculum per cordis puritatem existerunt, quemadmodum*

scriptum est 1 Cor. 6: *Inhabitabo in ipsis et transbo-
cabo*; seipsum munio cruciaverunt, ut ad Christum dex-
teram starent; lumbos suos in veritate succinxerunt,
atque in promtu semper lumbos habuerunt, immortales
sponsi adventum expectantes. Nam eorum mentis oculi
«diem semper prospicebant; atque tam futurorum
«honorum, tum futuri supplicii contemplationem in
«cia corpore delixam gerebant, ut ab ipsa nunquam
«divellerentur; atque hic laborare studebant, ut sem-
«piterna gloria compotes essent; perturbationum ex-
«pertes, non secus atque angeli fuerunt; nunc cum
«illis quorum vitam imitari sunt, choros agunt.
«Beati illi ac ter beati, quoniam lumbis mentis oculis
«praesentium rerum vanitatem, atque humanae pro-
«speritatis incertitudinem et inconstantiam perspexerunt,
«atque rejecta sempiterna bona sibi ipsis con-
«siderunt, ac vitam eam, quae nunquam occidit nec
«morte interruptur, arripuerunt.»

Igitur vera sapientia non est aliud quam vera
sanctitas, sancta felicitas, felix aeternitas. Quocirca
«sursum vocatos animos terrena desideria non deprimi-
«ant, ad aeterna praecedens peritura non occupent,
«viam veritatis ingressos fallaces illecebrae non retar-
«dent,» etc., ait S. Leo serm. 2 de Ascensione.

S. Antonius apud S. Athanas. : «Si centum annos
«laborantes in Dei opere vixerimus, non pari tempore
«regnaturi sumus in futuro, sed pro amnis praefectis
«omnium nobis seculorum regna tribuentur. Quid-
«quid hic vides, brevis est. Aeternum cogita : semel
«cogitatum, dictum, factum, aeternum est.»

S. Gregor. lib. 6, epist. 26 ad Andream : «Si bona
«querimus, illa diligamus quae sine fine habebimus.»

«Si autem mala pertimescimus, illa timeamus quae a
«reprobis sine fine tolerantur.»
S. Gregor. Nazianz. epist. 37 ad Eudoxium : «Ad
«terram contendere, progredere, animo voluit; vitam
«aeternam arripit. Nunguid spes tuas siste, quousque
«ad illud summum expectandum et beatum bonum per-
«veneris.»

S. August. serm. 39 de Tempore : «Tota se-
«ries Scripturarum nos a terrenis ad caelestia erigi
«adhortatur, ubi vera et sempiterna est beatitudo.»
S. Bruno fundator Cartusiae in carmine de Vanitate
mundi :

*Sic vivunt homines tanquam mors illa sequatur,
Et velut infernus fabula vana foret.*

«Aeternitati comparata brevis est omnium tempo-
«rum longitudo. In conspectu enim tuo mille anni
«quasi dies una reputantur.» S. Hieron. epist. 139 ad
«Cyprianum : *Lux perpetua lucet sanctis tuis, Do-
«mine, et aeternitas temporum. Halleluia. 4 Esdrae 2,
«et Othe. Eccles.*

VIVE AETERNITATI.

O AETERNITAS, quam longa es ! quam interminua !
quam raro versaris in mentibus hominum !

O AETERNITAS, quam piis beata ; quam impiis mi-
sera est ! O vita semper eademque seculorum omnium
AETERNITAS !

Tertull. Exhortat ad Martyres, cap. 5 : «Bonum cer-
«tamen subituri estis, in quo agonizatis Deus virtus
«est ; xystarches Spiritus sanctus ; corona AETERNI-
«TATIS, heavum, angelica substantia polita in caelis,
«gloria in secula seculorum. Amen.» (Corn. à Lap.)

DE AUCTORE LIBRI SAPIENTIAE

Dissertatio.

AUCTORE P. HOUBIGANT.

Liber Sapientiae, vel fragmentum est operis ma-
joris, vel, si olim fuit volumen tantum ac separatim,
deest ejus initium, in quo erat titulus; quomodo in
Proverbiis pro titulo habetur : *Proverbia Salomonis,
filii David*. . . ; in Ecclesiaste : *Verba Ecclesiastae, filii
David*. Pro certo habendum est, non omnium fuisse
olim auctoris nomen, quoniam et in priori parte au-
ctor quaedam vaticinatur de Justo interficiendo, de
quo orbe cum impiis pugnatur, et neminem habemus
in sacris Libris incogniti nominis prophetam, ut li-
quet ex initiis duodecim prophetarum, quae suo cu-
jusque prophetae nomine inscribuntur. Itaque aut
nomen suum posuerat ipse auctor, aut post ipsum,
veteres Judaei, ut ex nomine ipso auctoris auctoritatem
prophetae, quam vitibus obtinuerat, defunctus retinere-
nt.

Nec tamen putandum est librum Sapientiae totum
esse unius ejusdemque auctoris; sed potius partem
priorem, in qua constant et vaticinationes et sententiae
Salomonis Proverbiis ferè similes, esse ipsius Salo-
monis; partem posteriorem alterius scriptoris; fortè

ejus qui priorem Graecè converterat, quique addide-
rit de suo partem posteriorem.

Sic autem probatur partem priorem esse Salomonis.
Loquitur Salomon cap. 7, ubi legitur vers. 1: *Ego
quoque mortuus homo sum*, et vers. 5, ubi: *Non est
enim rex qui aliud habuerit nascenti primordium*, et
vers. 17, 18, 19, 20 et 21, ubi scriptor operis narrat
se, Deo dante, cognovisse principum, et finem, et
medium temporum. . . naturas animalium. . . stirpium
varietates. . . Haec enim omnia, ut unam continuam-
que seriem habent, ita conveniunt in unum Salo-
monem, quem narrat liber tertius Regum dispu-
tasse supra lignis ad cedro, quae est in Libano, usque
ad hyssopum. Idem etiam loquitur cap. 8, vers. 11 et
12, cum dicit: *Ego videbor acutus in iudiciis. . . ta-
centem me expectabunt. . .*; et vers. 14: *Gubernabo
populos*, et toto cap. 9, ubi postulans à Deo Sapien-
tiam, sic ait vers. 7: *Tu me elegisti populi tui regem*;
et vers. 8: *Tu mandasti ut templum edificaretur*; et
vers. 12: *Et iudicabo ovipulum meum, et solio patris*

mei dignus ero. Idem dicendum de cap. 6; nam septi-
mum, quod sic incipit: *Ego quoque mortuus homo
sum*, habet in illo quoque continuationem cum iis
quae dicuntur cap. 6. Jam cap. 6, quod tale initium
habet: *Quare audite, reges*, continet similiter, in illo
quare; id quod dictum est cap. 5; quod ipsum
cap. 5, cum sic exorditur: *Tuisti ubi iustus. . .*, conti-
nuat etiam, in illo tum, ea quae antea dicta sunt; at-
que adeò ejusdem est auctoris atque cap. 4. Idem
statuendum de cap. 4, in quo dicitur de immortalitate
sterilitatis cum virtute conjuncta. Nam haec est an-
tithesis eorum quae in fine cap. 3 exposita sunt de
iis qui filios impios haberint, et longam vitam duxerint.
Cap. autem 5, quod sic incipit: *Sed iustorum
animae in manu Dei sunt*, oppositionem habet, in illo
sed, cum iis quae antecedunt cap. 2, de impiis, qui
non sperant ullum fore virtutis premium. Denique
cap. 2, quod sic incipit: *Dixerunt enim apud se, non
rectè cogitantes*, continet, in particulà enim, ea quae
cap. 1 dicta sunt. Itaque necesse est, si loquitur Sa-
lomon cap. 7, 8 et 9, eundem loqui capitulis superio-
ribus; atque adeò haec capita novem esse ipsius
Salomonis. Nobis quidem haec inducto tam evidens
est, ut non jam culpandi videantur neque Graeci ve-
teres, qui hunc librum inscripserint: *Sapientia Salo-
monis*, neque antiqui Ecclesiae Patres, qui hoc opus
Salomonis attribuerint; quamvis criticam censuram
non adhibuerint, ut partem posteriorem viderent
alterius esse quam Salomonis.

Verum nostra inductio fiet adhuc evidenter, con-
futandis iis qui hoc opus à Salomone totum adjudicant;
ex quorum numero est Edmundus Calmet (1), qui
quoniam in sua Dissertatione in hujus libri auctorem
collegit rationes quae in eam rem proferuntur, nos
easdem rationes breviter expendemus.

Hoc primum objicit Edm. Calmet in Praefatione:
«Non propterea hunc librum videri esse Salomonis,
«quòd eum Graeci nominant: *Sapientiam Salomonis*;
«nam ferè neminem esse, qui Salomonem nunc putet
«fuisse ejus auctorem; sed veteres habuisse hunc
«librum tanquam compendium quoddam eorum quae
«scripsit Salomon.»

Responsio nostra haec est: Etsi nemo hodie crede-
ret librum Sapientiae fuisse à Salomone conscriptum,
non tamen posthabenda esset opinioni recentiorum
opinio veterum; seu Judaeorum, seu Christianorum,
cum praesertim haec opinio nata esse videatur ex eo
quòd planum est in priore libri parte loqui Salomo-
nem. Nec verò hic liber propterea titulum habet:
Sapientia Salomonis, quòd in eo sit Salomonis do-
ctrinae compendium. Nam liber Ecclesiastici com-
pendium ferè simile habet; nec Salomonem minis
redolet quam liber Sapientiae; qui tamen liber Ec-
clesiastici inscriptus est: *Sapientia Sirach*, aut *Jesai,
filii Sirach*, de nomine auctoris; quòd ipsum magno

argumento est librum Sapientiae fuisse olim de no-
mine auctoris, non de doctrinà, inscriptum.

Hoc alterum opponit Edm. Calmet: «Non plus
«probat titulus, quem Graeci habent exemplaria,
«quam nomen regis quòd assumit, aut quam persona
«Salomonis quam induit hujus libri auctor. Sapè
«veteres opera sua inscribere nominibus eorum quae
«loquentes inducebant: sic Plato dialogos suos inscribit
«nominibus Socratis, Timaei. . . ; sic Xenophon, Cyri.»

Conceditur, non duci ex titulo argumentum cer-
tum; non item ex nomine regis, quòd auctor assumit,
ut neque ex persona, quam exhibet, Salomonis. Enim-
verò non sunt similia exempla auctoris sacri cum
supradictis auctoris profanis. Sic assumit nomen et
personam Socratis Plato, cum induci Socratem lo-
quentem, ut faciliè lector esse auctorem dialogi
ipsam Platonem; quòd non ita est de libri Sapientiae
auctore, qui quidem se ut Salomonem templi, Deo
jubente, conditorem sic designat, nihil ut addat, quò
praemoneat lectores, se loquentem facere Salomonem;
sic ut fieri non possit, quin credat lector esse ipsa
verba Salomonis, cum praesertim nemo existerit
divinus scriptor, qui alterius item divini nomen et
personam similiter induerit. Sed quaerere etiam nos
juvat quid mente auctor libri Sapientiae, Salomonis
nomine, quaedam scripserit. «Eà mente, inquit Edm.
«Calmet, ut magis permoveret lectores suos.» Non
facile credet lector hanc eì fuisse de caelo inditam
mentem. Accedebat enim auctoritas ejus scriptis ex
Deo afflante, non ex persona Salomonis. Sed hoc
posito, scriptorem hujus libri induisse personam Sa-
lomonis, hoc dico: Non permoverant lectores au-
ctoritate ac nomine Salomonis, si introspiciebant nihil
hoc esse praeter meram prosopopeiam; ut enim per-
moverentur, necesse erat eos credere ipsum loqui
Salomonem. Nunc quaeritur an id credere lectores
possent. Enimverò, quo tempore scribebat hujus
libri auctor, erant in omnium manibus opera Salo-
monis, atque haec, Deo dicante, scripta fuisse crede-
bantur. Quòd si igitur Salomon inducatur quaedam
dicens quae in ejus operibus non exstabant, et si au-
ctor interrogabatur unde sciret haec dixisse Salomo-
nem, responderet se uti prospopoeiam, neque haec
revera dixisse Salomonem, sed eum à se induci haec
loquentem? Certè Judaei reposuissent: Noli igitur
nos permoveri posse credere auctoritate ac nomine
Salomonis, quandoquidem tu haec ad nos, non ipse
Salomon. Non negandum est fieri potuisse ut scri-
ptor quidam, Dei lumine revelante, quaedam Salo-
monis dicta, quae interissent; postmodum revocaret;
verum, cum id fiet, non jam novus auctor, sed Sa-
lomonem loquetur; atque is scriptor monere debuit
lectores, cum Salomonem induci loquentem, loqui
Salomonem, non seipsum. Si hoc monere omittet,
non eì fides habetur, ut credatur haec dixisse Sa-
lomonem, quae in operibus ejus non exstant.

At non monent ethnici auctores, cum dialogos
conscribunt, seipsum quid sentiant scribere, non
autem reverà loqui eas quas inducant personas. Nam

(1) Hanc in Calmeti sententiam P. Houbigant in-
cautionem vide supra in decursu voluminis confutatam,
col. 351-352.